

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 56-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГАЛУШКА (Чешская Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)
- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- е) ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 20 ч. 35 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (A/C.3/54/L.63, 82, 86, 96 и 97)

Проект резолюции A/C.3/54/L.82: Положение в области прав человека в Косово и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/54/L.97

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.82 и поправкам к нему, содержащимся в документе A/C.3/54/L.97. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.
2. Г-н КАРЛ (Соединенные Штаты Америки), выступая от имени авторов проекта, говорит, что к их числу присоединились Израиль, Польша и Хорватия. Он благодарит членов Комитета за сотрудничество и говорит, что благодаря усилиям ряда ключевых делегаций он может внести на рассмотрение поправку к данному проекту резолюции, которая сделает его более приемлемым. После второго пункта преамбулы следует вставить новый пункт преамбулы следующего содержания: "напоминая, на фоне многолетних репрессий, нетерпимости и насилия в Косово, о задаче построения многоэтнического общества на основе существенной автономии при уважении суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) до достижения окончательного урегулирования в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности".
3. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что в свете нового устного изменения, предложенного представителем Соединенных Штатов, его делегация снимает свои поправки, содержащиеся в документе A/C.3/54/L.97. Тем не менее он просит провести заносимое в отчет о заседании голосование и говорит, что его делегация будет голосовать против этого проекта резолюции. Он обеспокоен тем, что любая попытка построить многоэтническое Косово за рамками суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии может оказаться несбыточной мечтой, которая повлечет за собой новые беды для всей Европы. Ни одна европейская держава не допустит этого. Правительство его страны серьезно обеспокоено также тем, что некоторые участники общеевропейского процесса не готовы принять формулировки, согласованные в отношении Косово на последней встрече на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), состоявшейся в Стамбуле.
4. Содержащиеся в проекте резолюции ссылки на "Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория)" устарели и являются неприемлемыми для его делегации. Кроме того, проект резолюции удивляет своей односторонностью и избирательностью подхода к трагедии в Косово. Согласно Специальному докладчику, многие нарушения прав человека, совершаемые в настоящее время негосударственными субъектами в Косово, ничем не отличаются от тех, которые совершались накануне вторжения сил Организации Североатлантического договора (НАТО). Кроме того, Специальный докладчик предупредил, что в конечном итоге сербов в Косово к югу от реки Ибар, возможно, не останется. Нельзя равнодушно смотреть на этнические чистки, которым подвергаются сербы, цыгане и боснийцы. Приукрашивание жестокой реальности нынешней ситуации в Косово отнюдь не приблизит международное сообщество к восстановлению веры жителей этого края в основополагающие права человека, скорее наоборот. Именно по этой причине его делегация просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по данному проекту резолюции и будет голосовать против него. Вместе с тем она приветствует устное

/...

изменение, предложенное делегацией Соединенных Штатов, поскольку в нем подтверждается суверенитет и территориальная целостность Союзной Республики Югославии и автономный статус Косово в ее составе.

5. Г-жа де АРМАС ГАРСИЯ (Куба), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что ее делегация намерена воздержаться. Данный проект резолюции не дает точной и объективной картины положения в области прав человека в Косово, Союзная Республика Югославия. Она выражает сожаление по поводу систематических нарушений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности в крае, особенно в том, что касается суверенитета Союзной Республики Югославии над Косово, и отмечает, что резолюция освобождает НАТО от ответственности за военную интервенцию. Ее делегация никогда не смирится с таким вопиющим нарушением международных принципов и Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, убийства и похищения сербов, цыган и представителей других этнических меньшинств продолжают, а это означает, что Организация Объединенных Наций также не выполняет своей обязанности по защите всех жителей этого края. Она озабочена судьбой всех жертв насилия и нарушений прав человека и надеется на то, что всем этническим группам в Косово будет гарантировано полное осуществление прав человека.

6. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.82 с внесенным в нее устным изменением.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Беларусь, Индия, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

7. Проект резолюции A/C.3/54/L.82 с внесенным в него устным изменением принимается 101 голосом против 3 при 36 воздержавшихся.

8. Г-н УМЕДА (Япония) говорит, что его делегация разделяет обеспокоенность международного сообщества положением в области прав человека всех групп, особенно групп меньшинств, в Косово, и призывает к полному осуществлению проекта резолюции A/C.3/54/L.82. Он особенно обеспокоен положением беженцев и перемещенных лиц и подчеркивает, что международное сообщество обязано обеспечить безопасное возвращение и адекватное размещение для всех беженцев и перемещенных лиц. Его правительство сотрудничает со всеми субъектами, участвующими в деятельности по созданию безопасной обстановки, обеспечение которой является необходимым требованием для безопасного возвращения тех, кто был вынужден покинуть родные места. Новые сообщения о кровопролитии и нарушениях прав человека неутешительны, и международному сообществу следует активизировать свои усилия. Его делегация будет прилагать усилия к обеспечению предоставления помощи на постоянной основе в целях урегулирования этой ситуации.

Проект резолюции A/C.3/54/L.86 по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и поправка к нему, содержащаяся в документе A/C.3/54/L.96

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.86 и поправке к нему, содержащейся в документе A/C.3/54/L.96. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

10. Г-н КАРЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что к числу авторов присоединились также Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция. По итогам недавно проведенных консультаций авторы хотели бы включить в проект после третьего пункта его преамбулы новый пункт преамбулы следующего содержания: "вновь подтверждает также территориальную целостность всех государств региона в пределах их международно признанных границ, полностью принимая во внимание все соответствующие резолюции Совета Безопасности".

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что желание присоединиться к числу соавторов выразили Андорра, Израиль, Иордания, Исландия, Лихтенштейн, Мальта, Монако и Сан-Марино.

12. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что в свете устного изменения, зачитанного представителем Соединенных Штатов, его делегация снимает свою поправку, содержащуюся в документе A/C.3/54/L.96. Его делегация считает, что события, происходящие на территории бывшей Югославии, трактуются в проекте резолюции A/C.3/54/L.86 предвзято.

13. Особой тенденциозностью в освещении событий в Союзной Республике Югославии отличается раздел III проекта резолюции: в нем ни слова не говорится об одном из звеньев в цепи трагических событий, которые нарушили мирную жизнь народа Союзной Республики Югославии. Кроме того, используемая в нем формула "Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)" представляет собой явный анахронизм, особенно в свете соответствующих резолюций Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций и формулировок, согласованных на последней встрече ОБСЕ в Стамбуле. В силу этих недостатков проект противоречит одному из ключевых принципов Венской декларации и Программы действий, согласно которому главную ответственность за защиту и поощрение прав человека несут правительства. Государства существуют не в вакууме, а в пределах делимитированной территории, охраняемой международным правом. С учетом этого раздел III неприемлем для его делегации. Поэтому его

делегация просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по разделу III и будет голосовать против него. В то же время его делегация поддерживает устное изменение, внесенное делегацией Соединенных Штатов, с учетом того, что в нем подтверждается территориальная целостность всех государств в регионе в рамках их международно признанных границ, целиком принимая во внимание все соответствующие резолюции Совета Безопасности. Этот принцип имеет решающее значение. Его делегация просит также отдельно провести заносимое в отчет о заседании голосование по разделам I и II в их совокупности, при котором она воздержится, а также заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.86 в целом, при проведении которого она будет голосовать против этого проекта резолюции.

14. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по разделу III проекта резолюции A/C.3/54/L.86.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Беларусь, Китай, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бенин, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

15. Раздел III проекта резолюции A/C.3/54/L.86 принимается 105 голосами против 3 при 26 воздержавшихся.

16. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по разделам I и II проекта резолюции A/C.3/54/L.86.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали

против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Беларусь, Бенин, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Уганда, Хорватия, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

17. Разделы I и II проекта резолюции A/C.3/54/L.86 принимаются 107 голосами при 28 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

18. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.86 в целом с внесенным в него устным изменением.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша,

Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Беларусь, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Бенин, Буркина-Фасо, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мали, Мексика, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Уганда, Хорватия, Эритрея, Эфиопия.

19. Проект резолюции A/C.3/54/L.86 в целом с внесенным в него устным изменением принимается 112 голосами против 2 при 26 воздержавшихся.

20. Г-жа ШИМОНОВИЧ (Хорватия) говорит, что ее делегация воздержалась, поскольку в пунктах преамбулы, особенно в ее пятом пункте, не отражена подлинная картина улучшения положения в области прав человека в Хорватии. Она считает, что вопросы о положении в Боснии и Герцеговине, Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и Республике Хорватии нельзя более автоматически рассматривать вместе и что следует проводить четкое различие между положением в области прав человека в различных странах. В настоящее время Хорватия является полноправным членом Совета Европы, а получение этого статуса было сопряжено с признанием стандартов и механизмов наблюдения Совета в отношении меньшинств, а также юрисдикции Европейского суда по правам человека. Кроме того, она продолжает сотрудничать с миссиями ОБСЕ по наблюдению за положением в области прав человека. Положение в области прав человека в ее стране значительно улучшилось, и ее правительство будет и далее обращаться за помощью к своим международным и региональным партнерам в интересах обеспечения более последовательного осуществления общепризнанных международных норм и содействия процессу демократизации.

Проект резолюции A/C.3/54/L.63: Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.63, в который на 54-м заседании Комитета были внесены устные поправки. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

22. Г-н МВАМБА КАПАНГА (Демократическая Республика Конго) просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по этому проекту резолюции и отмечает, что, к сожалению, его делегация не сможет его поддержать. В данной редакции в проекте резолюции по-прежнему не признается, что самые тяжкие нарушения прав человека совершались и продолжают совершаться войсками так называемых "неприглашенных" стран. В связи с этим и с учетом пункта 4(i) он отмечает, что правительство Руанды приостановило сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по Руанде. Он подчеркивает необходимость защиты прав человека всех людей в Демократической Республике Конго как в находящихся под контролем правительства районах, так и в районах, оккупированных силами "неприглашенных" государств. Он сожалеет, что вынужден

голосовать против проекта резолюции, но полагает, что его принятие консенсусом послужило бы лишь поощрением агрессорам в восточной части страны.

23. Г-н СХАЛИН (Финляндия), выступая от имени авторов проекта резолюции, выражает сожаление по поводу отсутствия консенсуса. Он полагает, что пересмотренный текст будет сбалансированным: пункт 2 (b) относится непосредственно к положению в восточных районах страны, а пункт 3 - ко всем сторонам в конфликте. Он подчеркивает, что делегация Демократической Республики Конго добилась в ходе прений улучшения формулировок текста, а поэтому он надеется, что все делегации поддержат проект резолюции.

24. Г-н МУСЕНГА (Руанда) особо отмечает приверженность его правительства мирному урегулированию ситуации в Демократической Республике Конго. Будучи соседней страной, Руанда неизбежно окажется затронутой ситуацией в этой стране. Что касается Международного уголовного трибунала по Руанде, то его правительство временно приостановило сотрудничество в ответ на освобождение обвиняемого в совершении тяжких преступлений лица.

25. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его правительство не имеет территориальных претензий или особых экономических интересов в связи с конфликтом в Демократической Республике Конго и заявляет о своей приверженности мирному урегулированию конфликта и Лусакскому соглашению о прекращении огня. Полное претворение в жизнь этого Соглашения является необходимой предпосылкой установления мира в субрегионе. В Соглашении признается, что конфликт имеет как внутренние, так и внешние стороны, и подтверждается необходимость учета озабоченности Демократической Республики Конго и соседних стран своей безопасностью.

26. Он сожалеет, что находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции не обеспечивает четких рамок и объективности в подходе к положению в области прав человека в Демократической Республике Конго. Отдельные положения проекта резолюции, в частности пункт 2 (b) (i), сформулированы расплывчато и могут внести путаницу и подорвать мирные усилия. Его делегация поэтому не может поддержать проект резолюции и воздержится при голосовании.

27. Г-н НТЕТУРУЙЕ (Бурунди) выражает озабоченность по поводу положения в Демократической Республике Конго и призывает все подписавшие Лусакское соглашение о прекращении огня стороны, в том числе приглашенные и неприглашенные силы и Демократическую Республику Конго и соседние государства, прилагать усилия к восстановлению мира в Демократической Республике Конго и субрегионе.

28. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.63 с внесенными в него устными поправками.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство



Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Мьянма, Судан, Чад.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия.

29. Проект резолюции A/C.3/54/L.63 с внесенными в него устными поправками принимается 80 голосами против 8 при 47 воздержавшихся.

б) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД** (продолжение) (A/54/222 и Add.1, A/C.3/54/L.62, 84, 85 и 101)

Проект резолюции A/C.3/54/L.62: Права человека и культурное разнообразие и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/54/L.101

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.62 и поправкам к нему, содержащимся в документе A/C.3/54/L.101. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

31. Г-н АЛАИ (Исламская Республика Иран), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что Сальвадор, Индонезия, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия и Марокко присоединились к числу его авторов. После проведения дальнейших консультаций была достигнута договоренность о внесении изменений в проект резолюции, которые были распространены среди делегаций. Он выражает надежду, что они будут приемлемыми для членов Комитета.

32. Г-н СХАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что страны - члены Европейского союза присоединятся к консенсусу по пересмотренному тексту и поэтому снимут поправки, содержащиеся в документе A/C.3/54/L.101.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет хотел бы принять проект резолюции A/C.3/54/L.62 с внесенными в него изменениями без голосования.

34. Предложение принимается.

35. Г-н УМЕДА (Япония) подчеркивает важность прав человека и культурного многообразия для достоинства человека. Хотя он полностью и не удовлетворен текстом резолюции, он выражает благодарность авторам за проявленную ими гибкость во имя достижения консенсуса. Пересмотренный текст является приемлемой основой для дальнейших дискуссий.

Проект резолюции A/C.3/54/L.84: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.84, который не имеют последствий для бюджета по программам.

37. Г-н МОНТВЕДИ (Южная Африка), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран и Китая, предлагает внести следующие изменения в проект резолюции. В первом пункте преамбулы весь текст, начиная со слов "об укреплении" ... и кончая "... (2001-2010 годы)", опустить и слова "а также резолюцию 53/22 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1998 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций" включить в конце этого пункта; в четвертой строке второго пункта преамбулы слова в английском тексте "in order to enhance" следует заменить "for enhancing"; пятый пункт преамбулы следует исключить; в четвертой строке шестого пункта преамбулы слова "с удовлетворением отмечая" следует заменить словом "отмечая"; во второй строке пункта 2 "продолжать" следует переставить после слова "организациям", а во второй и третьей строках слова "межкультурный", "в качестве важнейшего элемента диалога между цивилизациями" и "продолжать" опустить. С учетом этих изменений он призывает Комитет принять проект резолюции без голосования.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет желает принять проект резолюции A/C.3/54/L.84 с внесенными в него устными поправками без голосования.

39. Предложение принимается.

Проект резолюции A/C.3/54/L.85: Право на развитие

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/54/L.85, не имеющему последствий для бюджета по программам.

41. Г-н МОНТВЕДИ (Южная Африка), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран и Китая, выражает признательность тем делегациям, которые заявили о своей приверженности делу поощрения реализации права на развитие и тем самым создали условия для достижения в Комитете консенсуса. Он призывает Комитет принять проект резолюции без голосования. В случае проведения заносимого в отчет о заседании голосования он призывает традиционных авторов резолюции о праве на развитие проголосовать за данный проект резолюции.

42. Г-н СХАЛИН (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что, к сожалению, в проекте резолюции по-прежнему делаются ссылки на многие проблемы, которые было бы более уместно обсуждать в другом контексте. Возникают проблемы в связи с подходом в тексте проекта резолюции к санкциям, условиям и предлагаемой конвенции о праве на развитие. Поэтому он просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по восьмому и тринадцатому пунктам преамбулы и пунктам 3(с), 3(е), 13, 21 и 22 в целом и говорит, что страны - члены Европейского союза будут голосовать против этих пунктов.

43. Г-н ТАПИА (Чили) говорит, что, признавая важность консенсуса в отношении права на развитие, он, к сожалению, разделяет многие оговорки, касающиеся проекта резолюции. Применение санкций было лишь реакцией международного сообщества на неспособность государства выполнить его международные обязательства по обеспечению защиты и поощрения прав человека. По его мнению, тринадцатый пункт преамбулы можно было бы исключить, поскольку выдвигание условий является эффективным средством поощрения прав человека. Группа Рио, например, приняла четкие критерии демократии и прав человека.

44. Несмотря на эти оговорки, его страна, являющаяся участником Движения неприсоединения, поддержит проект резолюции и будет продолжать прилагать усилия для достижения консенсуса в важной области права на развитие.

45. Г-жа ЭКЕЙ (Норвегия), выступая по мотивам голосования до голосования, выражает сожаление, что не удалось добиться консенсуса по проекту резолюции. Норвегия придает большое значение праву на развитие и правам человека и поддерживает усилия по их поощрению на двусторонней и многосторонней основе. Защита прав личности в процессе развития и строительство демократических институтов на принципах права являются приоритетами ее правительства. К сожалению, проект резолюции был ослаблен включением вопроса о санкциях и макроэкономических вопросов, а также выборочными ссылками, содержащимися в пунктах 12, 21 и 22. Право на развитие предполагает рассмотрение прав человека во всей их полноте, поэтому следует избегать противостояния, с тем чтобы все стороны имели возможность сосредоточить свои усилия на поощрении прав человека на международном и национальном уровнях.

46. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) просит провести отдельное заносимое в отчет о заседании голосование по каждому пункту, упомянутому представителем Финляндии.

47. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по восьмому пункту преамбулы проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Хорватия, Республика Корея.

48. Восьмой пункт преамбулы принят 90 голосами против 39 при 2 воздержавшихся\*.

49. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по тринадцатому пункту преамбулы проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

50. Тринадцатый пункт преамбулы принимается 91 голосом против 40\*\*.

51. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 3 (с) проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала,

---

\* Делегация Конго впоследствии сообщила Комитету, что она собирается голосовать за восьмой пункт преамбулы.

\*\* Делегация Конго впоследствии сообщила Комитету, что она собирается голосовать за тринадцатый пункт преамбулы.

Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали  
против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Кипр, Республика Корея.

52. Пункт 3 (с) принимается 94 голосами против 38 при 2 воздержавшихся\*.

53. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 3 (е) проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-

---

\* Делегация Конго впоследствии информировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за пункт 3 (с) .

Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

54. Пункт 3 (е) принимается 96 голосами против 36\*.

55. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 13 проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали

против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

---

\* Делегация Конго впоследствии информировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за пункт 3 (е) .

Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

56. Пункт 13 принимается 92 голосами против 41\*.

57. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 21 проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Российская Федерация, Украина.

58. Пункт 21 принимается 90 голосами против 41 при 2 воздержавшихся\*\*.

59. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 22 проекта резолюции A/C.3/54/L.85.

---

\* Делегация Конго впоследствии информировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за пункт 13.

\*\* Делегация Конго впоследствии информировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за пункт 21.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

60. Пункт 22 принимается 93 голосами против 39\*.

61. Г-н ГОЛЕДЗИНОВСКИ (Австралия) говорит, что его делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции в целом, поскольку у нее есть ряд оговорок в отношении содержания. Если говорить о техническом аспекте, то в случае принятия этого проекта резолюции ежегодно потребуются составлять до восьми отдельных докладов. В пункте 16 Верховному комиссару по правам человека предлагается представлять доклад ее же независимому эксперту, что, по его мнению, неуместно, а в пункте 22 предусматривается, что независимый эксперт должен представить всеобъемлющий доклад, касающийся нищеты, структурной перестройки, глобализации, финансовой и торговой либерализации и отмены регулирования, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии, в связи с которой крайний срок представления докладов - 31 декабря 1999 года. Однако независимый эксперт уже всецело занят подготовкой к предстоящей сессии Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, которая состоится в Женеве.

62. Соглашаясь с представителем Южной Африки в том, что Комитет в ходе обсуждения был близок к достижению консенсуса, он считает, что вопросы существа, возникающие в связи с

---

\* Делегация Конго впоследствии информировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за пункт 22.



этим проектом резолюции, вызывают еще большую тревогу. Он с сожалением отмечает, что его мнение и мнения других делегаций не нашли отражения в заключительном тексте. Широкое согласие было достигнуто по большинству вопросов, которые традиционно входят в сферу охвата права на развитие, однако не было достигнуто согласия ни по вопросу о конвенции о праве на развитие, который, как он надеется, будет рассмотрен Рабочей группой открытого состава, ни по вопросу о санкциях, который уже обсуждается в других форумах в системе Организации Объединенных Наций. Комитет должен найти точки соприкосновения, а проект резолюции в его нынешнем виде, как он опасается, отнюдь не облегчит задачу Рабочей группы открытого состава. Он надеется, что до следующей сессии Генеральной Ассамблеи все члены Третьего комитета подумают над тем, что они понимают под правом на развитие, а также о мерах по поощрению этого права.

63. Г-н ХАЙНЗ (Канада) выражает сожаление по поводу того, что не удалось достичь консенсуса. Его делегация разделяет озабоченность, высказанную представителями Норвегии, Финляндии и Чили по поводу, в частности, санкций и обусловленности; она голосовала против соответствующих пунктов и будет голосовать против проекта резолюции в целом. Он выражает также озабоченность по поводу упоминаемых в пункте 5 слов "реализация права на развитие многими развивающимися странами". Эта формулировка не соответствует представлениям Канады о праве на развитие и не согласуется с Венской декларацией и Программой действий; в пункте 2 содержится более точная формулировка: "право на развитие для каждого человека". По его мнению, право на развитие означает право отдельных лиц пользоваться результатами усилий международного сообщества по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, политических и гражданских прав всех людей, как это гарантируется Всеобщей декларацией прав человека и другими документами. Он надеется, что это определение будет положено в основу обсуждений в Комиссии по правам человека в целях достижения консенсуса.

64. Г-н УМЕДА (Япония), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что принятие рассматриваемого проекта резолюции консенсусом стало бы важным первым шагом на пути к обеспечению успеха деятельности Рабочей группы по праву на развитие, которая соберется в Женеве через несколько недель. К сожалению, некоторые элементы этого проекта резолюции неприемлемы. Упоминания о санкциях, содержащиеся в восьмом пункте преамбулы и в пункте 13, не учитывают необходимости проведения всеобъемлющего исследования обстоятельств, связанных с санкциями. Что касается обусловленности, упоминаемой в тринадцатом пункте преамбулы, то его правительство рассматривает помощь в целях развития не только как инструмент содействия подъему национальной экономики, но и как важный инструмент поощрения и защиты основных прав человека и обеспечения демократии. Поэтому положение в области прав человека в принимающих помощь странах должно рассматриваться в качестве важного элемента при принятии любого решения о выделении помощи в целях развития. И наконец, признавая воздействие макроэкономических факторов на права человека, он все же считает, что неуместно включать ссылки на макроэкономические элементы, пока не будет проведена дальнейшая работа по уточнению взаимосвязи между этими элементами и правами человека. Поэтому его делегация будет голосовать против проекта резолюции в целом.

65. Г-н ХАЙНЗ (Канада) говорит, что многие делегации, как ясно видно, хотели бы зафиксировать свою позицию в отношении проекта резолюции. Поэтому он просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.

66. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.85 в целом.

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана,

Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали  
против:

Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Канада, Лихтенштейн, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Эстония.

67. Проект резолюции A/C.3/54/L.85 в целом принимается 98 голосами против 10 при 32 воздержавшихся.

Доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних принудительных мерах (A/54/222 и Add.1)

Проект решения

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних принудительных мерах (A/54/222 и Add.1).

69. Предложение принимается.

e) ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/54/36)

Проект решения

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/54/36).

71. Предложение принимается.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 116 повестки дня.

**ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**  
(продолжение) (A/54/18 и Add.1)

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/54/18 и Add.1)

Проект решения

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/54/18 и Add.1) и постановить вернуть вопрос, которому посвящено решение 4(55), в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для дальнейшего рассмотрения в свете информации, содержащейся в документе A/54/18/Add.1 от 17 ноября 1999 года, в частности пункта 9 этого документа.

74. Предложение принимается.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 114 повестки дня.

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**  
(продолжение) (A/C.3/54/L.100)

Организация работы Третьего комитета и проект программы работы Комитета на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/C.3/54/L.100)

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть документ A/C.3/54/L.100, посвященный организации работы Третьего комитета и проекту программы работы Комитета на двухгодичный период 2000-2001 годов.

77. Г-н СЮН ЛИСЯНЬ (Руководитель Группы документации, программирования и контроля, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию) представляет документ и вносит некоторые изменения. В приложении I, раздел E, пункт 3 (Ежегодно), следует исключить запись "Вопрос о разработке международной конвенции об организованной транснациональной преступности"; в пункте 4 (На двухгодичной основе) следует исключить запись "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (четные годы)"; в пункте 10 (Ежегодно) следует исключить запись "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него"; в пункте 11 (Ежегодно) первый параграф следует исключить, а третий параграф должен заканчиваться на слове "самоопределение"; в подпункте 12 (b) (Ежегодно) следует исключить запись "Защита персонала Организации Объединенных Наций". В приложении II в пункте 4 следует исключить запись "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (четные годы)"; в пункте 7 исключить запись "Вопросы, для рассмотрения которых предварительной документации не запрашивалось" и последнюю запись, посвященную Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; в подпункте 12 (d) исключить запись "Вопросы, для рассмотрения которых никакой предварительной документации не запрашивалось".

78. Г-жа ШТИГЛИЦ (Словения) указывает на то, что в пункте 10 приложения I запись "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации", включенную в раздел "Ежегодно", следует перенести в раздел "На двухгодичной основе" и дополнить указанием "(четные годы)".

79. Г-жа ЭНХЦЭЦЭГ (Монголия) говорит, что в соответствии с пунктом 11 проекта резолюции A/C.3/54/L.10 в приложении I в пункте 2 (На двухгодичной основе) запись "Сотрудничество в деле обеспечения образования для всех" следует заменить записью "Десятилетие образования Организации Объединенных Наций".

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает считать, что Комитет желает принять документ A/C.3/54/L.100 с внесенными в него устными изменениями и поправками.

81. Предложение принимается.

Доклад Экономического и Социального Совета (A/54/3)

#### Проект решения

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет принял к сведению доклад Экономического и Социального Совета, содержащийся в документе A/54/3, в частности главы I, III, IV, V, VII (разделы A, C и I) и IX, которые были переданы Третьему комитету.

83. Предложение принимается.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 12 повестки дня.

#### Завершение работы Комитета

85. После обмена любезностями, в ходе которого г-жа МЕСДУА (Алжир), г-жа НГУЕН ТХИ НХА (Вьетнам), г-жа АКБАР (Антигуа и Барбуда), г-н ШАЛИН (Финляндия) и г-жа РАГУЖ (Хорватия) выступили от имени региональных групп государств, Председатель сообщает, что Третий комитет завершил свою работу на пятьдесят четвертой сессии.

Заседание закрывается в 23 ч. 15 м.